

TORO®

Form No. 3410-412 Rev B

Rodillo liso o acanalado para unidad de corte de 200 mm

Nº de modelo 02822—Nº de serie 400000000 y superiores

Nº de modelo 02823—Nº de serie 400000000 y superiores

Instrucciones de instalación

Instalación del kit de rodillo liso

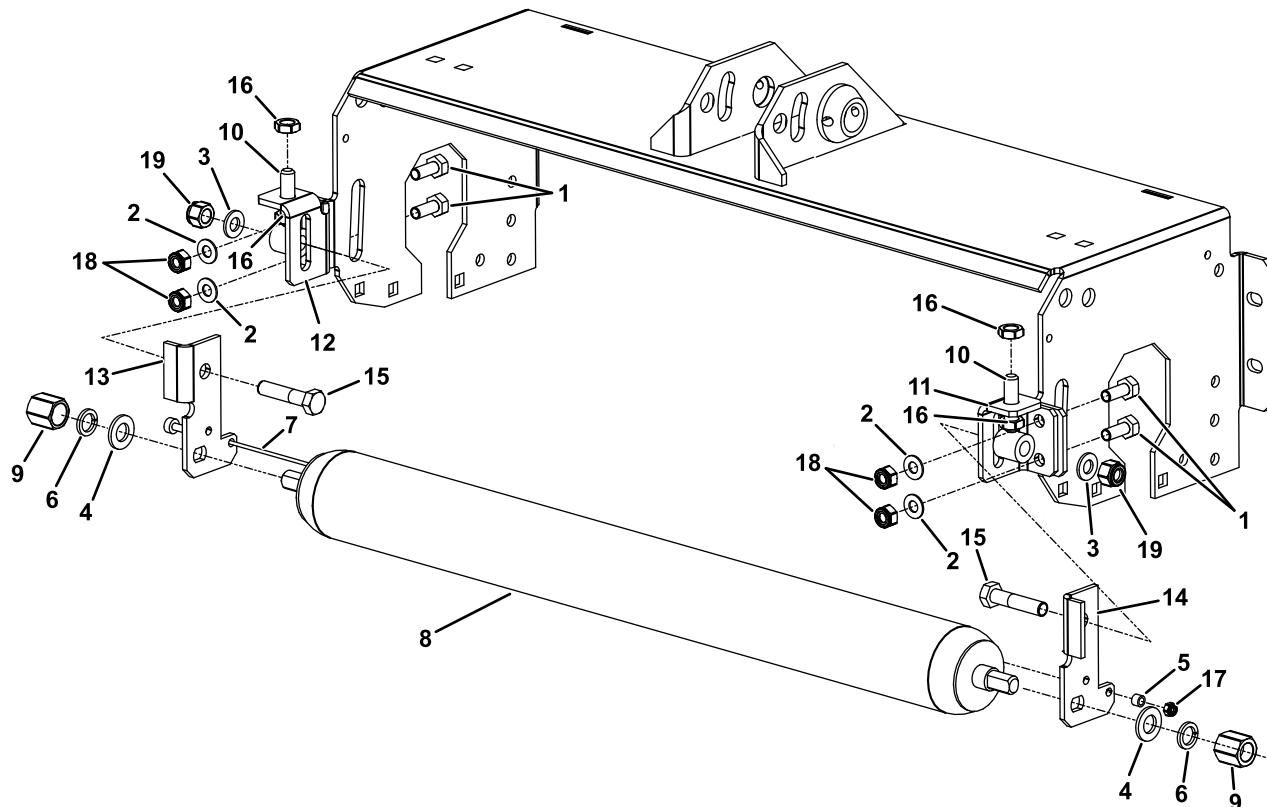


Figura 1
Rodillo liso

- | | |
|--|---|
| 1. TORNILLO DE FIJACIÓN M10*25 | 11. SOPORTE RODILLO DELANTERO IZQUIERDO |
| 2. ARANDELA M10*21*1,45 FORMA B LIGERA | 12. SOPORTE RODILLO DELANTERO DERECHO |
| 3. ARANDELA SIMPLE M12 | 13. PLACA DE AJUSTE DEL RODILLO DCHO |
| 4. ARANDELA SIMPLE M16 | 14. PLACA DE AJUSTE DEL RODILLO IZQDO |
| 5. CASQUILLO DIA 6,3* DIÁ 9,5*7 | 15. TORNILLO DE AJUSTE M12*55 |
| 6. ARANDELA DE MUELLE M16 | 16. CONTRATUERCA M12 |
| 7. ALAMBRE RASCADOR 30 MM | 17. TUERCA NYLOC M6 TIPO T |
| 8. RODILLO LISO 76 MM DIÁ MK3 | 18. TUERCA NYLOC M10 |
| 9. TUERCA RODILLO | 19. TUERCA NYLOC M12 |
| 10. REGULADOR RODILLO | |

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague el motor, ponga

el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



2. Coloque la placa (pieza 14) sobre el eje del rodillo (pieza 8) y sujetela con la arandela plana (pieza 4), la arandela de muelle (pieza 6) y la tuerca del rodillo (pieza 9).
3. En el regulador del rodillo (pieza 10) enrosque una contratuerca (pieza 16), luego empuje del extremo roscado a través del soporte (pieza 11) y enrosque la segunda contratuerca (pieza 16), con la presión de los dedos solamente.
4. Conecte el soporte (pieza 11) a la placa (pieza 14) usando el tornillo de ajuste (pieza 15), una arandela (pieza 3) y una tuerca nyloc (pieza 19), apretando con la presión de los dedos solamente.
5. Repita los pasos 2 – 5 en el otro extremo del rodillo.
6. Sujete el conjunto del rodillo delantero a los soportes con taladro alargado del bastidor de la unidad de corte con los tornillos (pieza 1), las arandelas (pieza 2) y las tuercas nyloc (pieza 18); consulte la lista de piezas.
7. Inserte el alambre rascador (pieza 7) a través del orificio pequeño de ambas placas (piezas 13 y 14) y sujetelo con una arandela (pieza 5) y una tuerca (pieza 17).
8. Después de ajustar el rodillo a la altura correcta, apriete las tuercas y los tornillos con los pares de apriete siguientes:
 - Pieza 1 - apretar a 45 N·m
 - Pieza 9 - apretar a 100 N·m
 - Piezas 15 y 16 - apretar a 70 N·m
9. Engrase los engrasadores del rodillo hasta que salga grasa alrededor de los tapones.
- Nota:** Toro recomienda una grasa antigripante conocido como BP Keenomax L2.
10. Coloque la pegatina del número de serie junto a la pegatina del número de serie de la unidad de corte.

Instalación del kit de rodillo ranurado

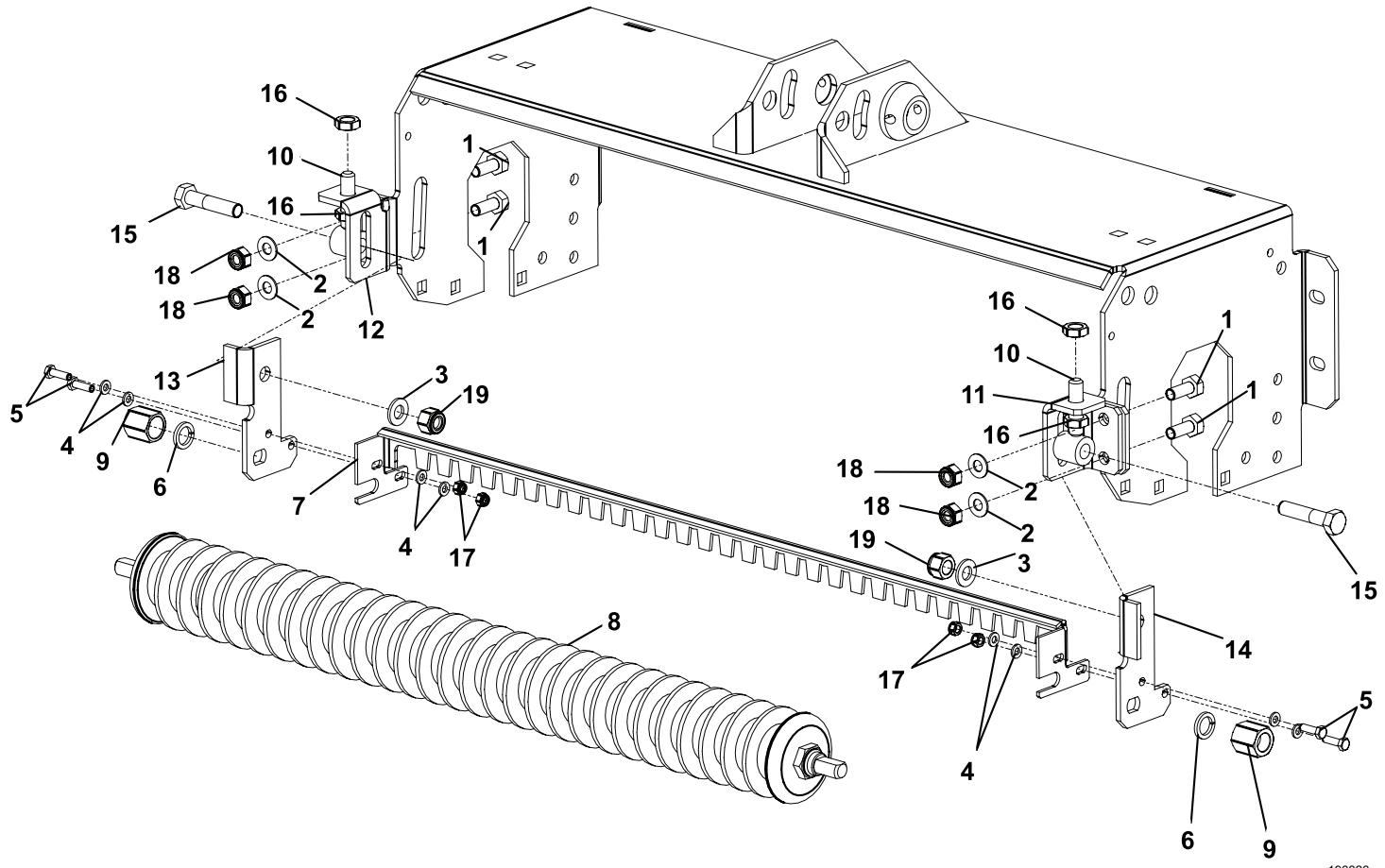


Figura 2
Rodillo ranurado

- | | |
|--|---|
| 1. TORNILLO DE FIJACIÓN M10*25 | 11. SOPORTE RODILLO DELANTERO IZQUIERDO |
| 2. ARANDELA M10*21*1,45 FORMA B LIGERA | 12. SOPORTE RODILLO DELANTERO DERECHO |
| 3. ARANDELA SIMPLE M12 | 13. PLACA DE AJUSTE DEL RODILLO DCHO |
| 4. ARANDELA SIMPLE M6*12*1,6 | 14. PLACA DE AJUSTE DEL RODILLO IZQDO |
| 5. TORNILLO DE FIJACIÓN M6*20 | 15. TORNILLO DE AJUSTE M12*55 |
| 6. ARANDELA DE MUELLE M16 | 16. CONTRATUERCA M12 |
| 7. RASCADOR DE RODILLO RANURADO | 17. TUERCA NYLOC M6 TIPO T |
| 8. RODILLO RANURADO MK3 | 18. TUERCA NYLOC M10 |
| 9. TUERCA RODILLO | 19. TUERCA NYLOC M12 |
| 10. REGULADOR RODILLO | |

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
 2. Introduzca el extremo roscado del rodillo a través de la placa.
 3. Añada la arandela de muelle y la tuerca del rodillo.
 4. Repita el procedimiento en el otro extremo del rodillo.
 5. Coloque la barra rascadora sobre las zonas planas del extremo del rodillo, y apriete las tuercas del rodillo con los dedos solamente.
 6. En el regulador del rodillo (pieza 10) enrosque una contratuerca (pieza 16), luego empuje del extremo roscado a través del soporte (pieza 11) y enrosque la segunda contratuerca (pieza 16), con la presión de los dedos solamente.
- Nota:** No apriete la tuerca todavía.

Conecte el soporte (pieza 11) a la placa (pieza 14) usando el tornillo de ajuste (pieza 15), una arandela (pieza 3) y una tuerca nyloc (pieza 19), apretando con la presión de los dedos solamente. Repita el procedimiento anterior en el otro extremo.

7. Localice el tornillo de la barra rascadora (pieza 5) e introduzcalo por una de las chapas (pieza 14), luego a través del taladro de la barra rascadora (pieza 7), y sujetelo con una tuerca (pieza 17) y una arandela (pieza 4). Repita este procedimiento pero utilice la ranura en la barra rascadora (pieza 7).
8. Repita el procedimiento anterior en el otro extremo del rodillo.
9. Traslade el conjunto completo a la barra de corte y sujetelo con tornillos de fijación M10*25 (pieza 1), tuercas (pieza 18) y arandelas (pieza 2).
10. Despues de ajustar el rodillo a la altura correcta, apriete las tuercas con los pares de apriete siguientes:
 - Pieza 1 - apretar a 45 N·m
 - Pieza 9 - apretar a 100 N·m
 - Pieza 17 - apretar a 10 N·m
 - Piezas 16 y 19 - apretar a 70 N·m
11. Engrase los engrasadores del rodillo hasta que salga grasa alrededor de los tapones.
- Nota:** Toro recomienda una grasa antigripante conocido como BP Keenomax L2.
12. Coloque la pegatina del número de serie junto a la pegatina del número de serie de la unidad de corte.

Fijación de la placa de pivot

Sujete el perno en la ranura de flotación trasera ([Figura 3](#)).

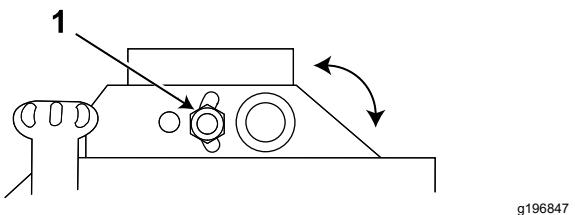


Figura 3

1. Perno

Ajuste de la altura de corte

La altura de corte viene determinada por la posición de los rodillos delantero y trasero.

1. Para modificar la posición del rodillo delantero, afloje la tuerca de bloqueo, luego suelte y gire las tuercas de ajuste de ambos extremos en sentido horario para aumentar la altura de corte, o en sentido antihorario para reducir la altura de corte ([Figura 4](#) y [Figura 5](#)).
2. Asegúrese de que todas las unidades de corte están ajustadas a la misma altura de corte, observando los anillos indicadores o utilizando el calibrador de altura de corte en toda la anchura de cada unidad de corte ([Figura 4](#) y [Figura 5](#)).
3. Apriete las tuercas de ajuste y las contratuerzas en ambos extremos ([Figura 4](#)).

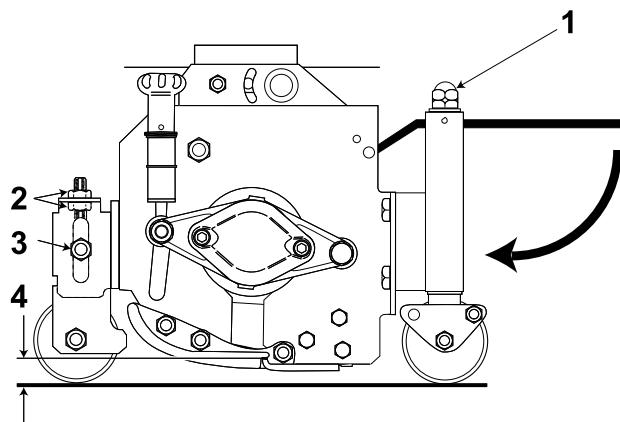


Figura 4

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Conjunto de tuercas | 3. Contratuercia |
| 2. Tuercas de ajuste | 4. Altura de corte |

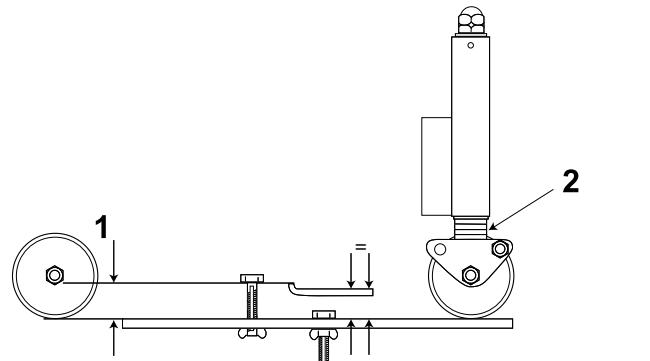


Figura 5

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Altura de corte | 2. Anillos indicadores |
|--------------------|------------------------|

Importante: Al cambiar de unidades de corte flotantes a unidades fijas, es necesario retirar el conjunto de rodillo delantero.

Notas:

Notas:

Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido

Uso de sus datos personales por parte de Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los períodos de retención aplicables, póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

Acceso y corrección

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección legal@toro.com. Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

*Producto equipado con horómetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.
952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros y válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios·hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (solo batería de iones de litio): Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

Garantía de cigüeñal de por vida (solo modelo ProStripe 02657)

El Prostripe equipado con un disco de fricción genuino Toro y un embrague de freno de cuchilla con seguridad de giro (conjunto de embrague de freno de la cuchilla integrado (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original según los procedimientos recomendados de funcionamiento y mantenimiento, está cubierto con una garantía de por vida contra flexión del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertas con la garantía de cigüeñal de por vida.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.